

## 【面接官の印象】

1. 外国人面接官(以下 NS)について  
イギリス、カナダ系の大学教授風の男性(45～50代)。口数が少なく、冷静に観察している様な感じ。
2. 通訳ガイド(以下 TG)について  
日本人女性 通訳のメモとペンの案内、最後のメモの回収以外、まったく言葉を発しなかった。アシスタントに徹し、タイムキーパーが最大の役割かと思えた。

## 【面接試験の実際】

I	(ドアをノックして) Good morning. (TGがドアを開けて待っていた)
NS	Good morning. Have a seat. What is your name?
I	I am.....
TG	受験番号をお教えてください。
I	胸ポケットから受験票を取り出して、〇〇〇と答える。

### 3. 通訳試験について

TG	では、これから始めます。メモを取ってもかまいません。1分以内で通訳をしてください。(突然に開始され、無駄な会話は一切なし)
I	Excuse me? Could use my favorite sign pen? TGがNSに目で確認。NSがいいだろうとのジェチャー。
TG	秋葉原は東京にある一大電製品街で、600以上の専門店が集まっています。600以上の専門店が集まっています。ウェイトレスがメイドの服装をしたメイドカフェもあり、人気を呼んでいます。
I	(メモを取るも、一部分、自分の字が読めずに割愛する)

### 4. 2分間プレゼンテーションについて

TG	3枚のカードの中から、1つを選び2分間で、Presentationしてください。30秒間で構成を考えてください(の趣旨の内容)
----	---

カードの内容	日本の宗教について 温泉に入る際の注意点 日本の草花について(当初から除外対象の為、不正確)
I	<p>Let me talk about Japanese Religions. 日本では仏教と神道が2大宗教である。神道は、古代、火山や高山や森に精霊が住んでいると考えていた。そして、敬ってきた。ゆえに神道は他のかみも受け入れることができる。6世紀に仏教がもたらされた時も、自然に受け入れることができた。They can embraced other deities, and coexisted 現在でも、祝い事には神道が関わり、例えば、初詣や各種お祭り、葬式はたいてい仏式で行われ、お寺のお世話になる。特に、神道は今や一種の生活様式であり、人々の生活と切り離せない。</p> <p>以上の趣旨のことを語りましたが、詳細は思い出せません。</p>

#### 5. 質疑応答について

NS	What is a Christmas for Japanese?
I	It is almost a kind of party for Japanese. Most Japanese don't believe in Christianity.
NS	<p>無言で頷く様子。</p> <p>What is Obon?</p>
I	It is a Buddhist ceremony held in mid August from 13th to 15th. People go back to their home town and gather. And go to grave to pray for ancestor's spirits. It is believed that ancestor's spirits come back home.
NS	Are Japanese religious?
I	The answer is Yes, exactly speaking, they are spiritual. Shinto is a way of life. People visit shrine or Temple at the beginning of the year to pray for future happiness and good luck. Lot of festival is related to Shintoism, Hichigosan and Gion festival in Kyoto and Sanjya festival.
NS	無言 頷いていたようにも思えたが

	Are even young people the same?
I	Yes. Young people like to buy a Omikuji ,fortune telling and these day, power spots are very popular among them. These are almost Shinto shrine or site of them.
NS	納得したようにも思えたが、無言。 ▽ ○ ×?
I	よく聞き取れず、I beg your pardon?
NS	Why is it difficult to reserve Hotel on Christmas?
I	Since around 1990s, it was still in the bubble economy, young people reserve hotel room for dating.
NS	(笑い) Thank you for today (の趣旨の言葉)
I	Thank you so much. ありがとうございます。 (と日本語で言ったか記憶があやふや)

### 【試験を終えて】

最初から、一切無駄な会話もなく、先方の顔も硬いままなので、緊張しました。特に、通訳で自分の書いた一文が読めずにちょっと焦りました。プレゼンは、mock interviewで経験したよりは一般的な質問であり、「日本の宗教について」を見つけて、即座に選択しました。準備はしていましたが、入室後、通訳を除きほとんど喋っていないので、最初思うように言葉が出ず。内容は70%程度しか語れなかった印象です。

質問が進むにつれて、口も滑らかになりましたが、逆に丁寧さに欠け、文法的に不正確な言葉遣いが多くなってしまったように思い、反省しています。旅行者への説明というスタンスで臨んだのにも関わらず、面接者への回答、それもかなり丁寧さが不足していたと今になって反省しています。

また、プレゼン以降、女性の面接者は一切語らず、そのため そちらに顔をほとんど向けることなく面接を終えてしまいました。余裕をもって、両者に視線を配るべきだったと思います。

総括すると、プレゼンの題は、比較的素直かつ難易度、中程度だったと思いますが、communication能力を重視という趣旨から見ると、スケジュール通りに進行するのが第一義のようであり、会話のキャッチボールまでほとんど至らなかったように感じました。

極度の緊張状態ではなかったと思っていましたが、振り返ると、笑顔がなく、早口になる等の悪い癖が出ていたように思えます。態度は一朝一夕では身につかないことを痛感しました。何はともあれ、All Done です。

ありがとうございました。